

## Romans – The AV1611 versus Modern Cut-Outs

### *Introduction*

Paul's Letter to the Romans is definitive within the New Testament with respect to salvation by grace through faith plus nothing i.e. no works for the Church Age as Paul summarises in Ephesians 2:8-9 **“For by grace are ye saved through faith; and that not of yourselves: it is the gift of God: Not of works, lest any man should boast.”**

See the *Ruckman Reference Bible* p 1484.

The slash-and-burn modern Vatican-Watchtower-bogus-evangelical cut-outs, NIVs, NKJV fns, DR, RV, JB, NJB, NWTs, Ne Interlinears have of course flamed and slashed at this definitive Letter to the Romans resulting in some serious omissions. The verses attacked are Romans 1:16, 29, 3:22, 6:11, 8:1, 9:28, 31, 32, 10:15, 11:6, 13:9, 14:6, 9, 10, 21, 15:8, 19, 29, 16:18, 20, 24, 21 verses in all. This work addresses those attacks, explains their significance and summarises the pre-1611 evidence for both the AV1611 readings for the 21 scriptures listed above and the modern cut-outs. The reader may thereby judge for himself the integrity or otherwise of the AV1611 readings for the 21 scriptures listed above and that of the pre-1611 evidence for and against them.

**Table Romans – The AV1611 versus Modern Cut-Outs** lists the AV1611 readings for Romans 1:16, 29, 3:22, 6:11, 8:1, 9:28, 31, 32, 10:15, 11:6, 13:9, 14:6, 9, 10, 21, 15:8, 19, 29, 16:18, 20, 24 that the modern cut-outs omit or seriously alter and lists the pre-1611 evidence for both the AV1611 readings for the 21 scriptures listed above and the modern cut-outs.

INCLUDE(S) in the table means that the version(s) listed include(s) all the words of the AV1611 reading under consideration even if with variations in wording.

OMIT on its own in the table with no part of a reading specified means that all the versions listed for the modern cut-outs cut out all the words of the AV1611 reading under consideration. Otherwise, the term refers to versions listed for the modern cut-outs that are not specified as including the reading or to part of an AV1611 reading omitted by a particular version.

A word of explanation follows to counter the usual excuse for modern cut-outs that only a small portion of the book under consideration has been affected. Romans, after all, contains 433 verses so 21 verses is less than 5% of the total so why all the fuss? See below for the answer to that question.

**“A little leaven leaveneth the whole lump”** Galatians 5:9

Anyone who possessed a garden bed of 433 prize rose bushes would not be best pleased to discover that 21 of them had been vandalised with bits cut out. If the garden was part of a display, the whole display would have been ruined.

It is this writer’s view that the Lord Jesus Christ is not best pleased with His Book of Romans having been vandalised in like manner or with any individual who tacitly or otherwise condones or supports that vandalism.

See also the following analyses.

[www.timefortruth.co.uk/why-av-only/why-the-av-only-3607.php](http://www.timefortruth.co.uk/why-av-only/why-the-av-only-3607.php) *What’s the Big Deal about the KJV? – Episode 1*

Dr Gipp offers one of his students a cup of coffee with a dash of salt. The student doesn’t take it because it has been corrupted, tainted even though it is still mainly coffee. That is the effect of the modern cut-outs on **“the scripture of truth”** Daniel 10:21 for the Book of Romans. **“A little leaven leaveneth the whole lump”** Galatians 5:9. J. Coad states the following on the small %age excuse.

[www.timefortruth.co.uk/why-av-only/](http://www.timefortruth.co.uk/why-av-only/) ‘O Biblios’ – The Book p 89

Para 2 [from the anti-AV1611 our critic] states: **“The measure of agreement between (the Received Text, the Westcott and Hort text and the United Bible Societies text)...is as much as 97%. The real issue for the translator is which of the variants for the 3% of disputed text he should follow.”**

A concerned layman, J. Coad of Totnes, Devon makes some penetrating observations...about the 97%-3% thesis, as it applies to the AV1611 and the NIV, which our critic has failed to appreciate:

*“Is it true that there is only a 3% difference, as Bob Sheehan claims? Yes! It is true. And that 3% makes all the difference! It is “the jam in the sandwich!” It means, for certain, that 17 complete verses belong to the New Testament, as in the Received Text (AV) or otherwise they don’t, as in the NIV. It means, again, the 147 part verses missing from the NIV should be missing - or they should not be missing. It means that a certain 169 names of Our Lord God, retained in the AV are correct, or that they should be omitted, as in the NIV! It means that the words **“The Son of Man is come to save that which was lost”** was either spoken by the Saviour Himself, as recorded in the AV (Matt. 18:11) or otherwise were not spoken by Him, as is missing in the NIV!*

*“Yet wait...consider these NIV 3% short measures. They are not short measures of any secular book out of Egypt. They are part of the sacred measures of the **“Shekel of the Sanctuary”**! \*<sup>2012</sup>...we demand full measure after **“the Shekel of the Sanctuary”**! A 97% salvation is no salvation, and a 97% Bible is not God’s Book. It has no place in the Sanctuary!”*

\*<sup>2012</sup>The expression **“the shekel of the sanctuary”** occurs 25 times in the AV1611, in the Books of Exodus, Leviticus and Numbers. See Exodus 30:13, 24, 38:24, 25, 26 etc.

In sum 95% the Book of Romans *has no place in the Sanctuary!* because it is *not* the Book of Romans...*we demand full measure after **“the Shekel of the Sanctuary”**!* for the Book of Romans!

## Sources

### Manuscript Evidence

The pre-1611 manuscript and version evidence for and against the AV1611 readings for 14\* of the 21 scriptures listed above has been summarised for this work from *Early Manuscripts and the Authorized Version* and *When the KJV Departs from the "Majority" Text* both by J. A. Moorman pp 117-121, p 67 respectively. \*Dr Moorman has not included Romans 1:29, 3:22, 9:28, 31, 14:6, 9, 21 in the above works or any note for "**Amen**" Romans 16:20 missing from most non-AV1611 texts.

Note that using Dr Moorman's data:

Uncials refers to upper case Greek New Testament manuscripts numbering 274+

MAJORITY refers to lower case cursive Greek New Testament manuscripts numbering 2800+

OL, pesh, harc refer to Old Latin, Peshitta and Harclean Syriac version manuscripts respectively, numbering 55-60, 300+, 60 respectively.

The age of the above sources ranges approximately from the 4<sup>th</sup> century to the invention of the printing press by Johannes Gutenberg in the 15<sup>th</sup> century [en.wikipedia.org/wiki/History\\_of\\_printing](http://en.wikipedia.org/wiki/History_of_printing).

The bulk of the Greek New Testament manuscript witnesses i.e. well over 90% exhibit a relatively uniform text that becomes the printed Received Greek New Testament Texts of the 16<sup>th</sup> century or Textus Receptus. The Textus Receptus is now the AV1611 New Testament in *English* not 1<sup>st</sup> century Greek. See [www.timefortruth.co.uk/why-av-only/](http://www.timefortruth.co.uk/why-av-only/) 'O Biblios' – *The Book* Chapter 1 *What is the Bible?*, *Seven purifications of the Textus Receptus*.

The relatively small differences between the AV1611 New Testament and the Received Greek New Testament texts have prompted some Bible critics to use the Greek TR editions to attack the words of the AV1611. Dr Gipp has addressed that particular evil. See [samgipp.com/answerbook/](http://samgipp.com/answerbook/) Question 25 *What is Different Between a 'TR Man' and a 'KJV Man'?*

See Moorman *Early Manuscripts and the Authorized Version* pp 17-39 for a comprehensive overview of these manuscript sources and the extent of corruption that they have suffered. However, such is their relative trustworthiness that a simple weighting may be used to decide whether on the whole early witnesses to the Book of Romans support the AV1611 in Romans 1:16, 29, 3:22, 6:11, 8:1, 9:28, 31, 32, 10:15, 11:6, 13:9, 14:6, 9, 10, 21, 15:8, 19, 29, 16:18, 20, 24 or the modern cut-outs.

### AV1611s, Pre and Post-1611 English Versions

The following sites have been used for:

[thebiblecorner.com/englishbibles/index.html](http://thebiblecorner.com/englishbibles/index.html) Wycliffe, Tyndale, Coverdale, Great, Matthew Bibles. This site also has the Bishops', Geneva, 1611 AV1611, 2011+ AV1611, RV 1881

[www.unz.org/Pub/Bible-1966](http://www.unz.org/Pub/Bible-1966) JB Jerusalem Bible

[rockhay.tripod.com/worship/translat.htm](http://rockhay.tripod.com/worship/translat.htm) NJB New Jerusalem Bible, NWTs 1984, 2013 New World Translation

[www.e-sword.net/](http://www.e-sword.net/) Bishops', Geneva Bibles, 1611, 2011+ AV1611s, DR Douay-Rheims 1749-1752 Challoner's Revision, RV 1881 Revised Version, 1984, 2011 NIVs

NKJV fn New King James Version footnotes, hard copy

Ne Nestle's 21<sup>st</sup> Edition Greek-English Interlinear, hard copy. Nestle is largely the underlying Greek New Testament Text for the 20<sup>th</sup> century cut-outs i.e. NIVs, NKJV fns, JB, NJB, NWTs and most critics use Nestle to attack the AV1611. However Nestle's text is based on a small number of heavily corrupted Greek manuscripts and not fit for purpose. See [samgipp.com/answerbook/](http://samgipp.com/answerbook/) Questions 6, 8 *Don't the Best Bible Manuscripts Support the New Versions?*, *Where Do Bible Manuscripts Come From?* and *New Age Bible Versions* by Gail Riplinger Chapter 39 *The 1% Manuscripts*.

Table Romans – The AV1611 versus Modern Cut-Outs

Verse	Words Cut, Changed from the 1611, 2011+ AV1611s	Pre-1611: Wycliffe, Tyndale, Coverdale, Matthew, Great, Bishops', Geneva	DR, RV, NIVs, NKJV fn, JB, NJB, NWTs, Ne	Manuscript, Version Evidence For 1611, 2011+ AV1611s	Manuscript, Version Evidence Against 1611, 2011+ AV1611s
Rom. 1:16	<i>of Christ</i>	Wycliffe OMITs Others INCLUDE	OMIT	9 uncials, MAJORITY	7 uncials, few cursives, 3 OL, pesh, harc
Rom. 1:29	<i>fornication</i>	INCLUDE	DR INCLUDES Others OMIT	n.a.	n.a.
Rom. 3:22	<i>and upon all</i>	INCLUDE	DR INCLUDES Others OMIT	n.a.	n.a.
Rom. 6:11	<i>our Lord</i>	INCLUDE	DR INCLUDES Others OMIT	9 uncials, MAJORITY, pesh with variation	7 uncials, few cursives, 8 OL, harc
Rom. 8:1	<i>who walk not after the flesh, but after the Spirit</i>	Wycliffe OMITs <i>but after the Spirit</i> Others INCLUDE	DR OMITs <i>but after the Spirit</i> Others OMIT	10 uncials, MAJORITY, 3 OL, harc	6 uncials, few cursives, 2 OL
Rom. 9:28	<i>in righteousness</i>	INCLUDE	DR INCLUDES Others OMIT	n.a.	n.a.
Rom. 9:31	<i>to the law of righteousness</i>	INCLUDE	DR INCLUDES RV, NKJV fn, JB, NJB, NWTs, Ne OMIT <i>of righteousness</i> NIVs read <i>it</i>	n.a.	n.a.
Rom. 9:32	<i>of the law</i>	Wycliffe OMITs Others INCLUDE	OMIT	11 uncials, MAJORITY, 2 OL, pesh, harc	5 uncials, few cursives, 6 OL
Rom. 10:15	<i>preach the gospel of peace...of good things</i>	Wycliffe OMITs <i>the gospel of...glad tidings of</i> Coverdale OMITs <i>the gospel of...of good things</i> Others INCLUDE	DR INCLUDES RV, NKJV fn, NWTs, Ne OMIT <i>preach the gospel of peace</i> Others OMIT	14 uncials, MAJORITY, 7 OL, pesh, harc	4 uncials, few cursives, one OL

Table Romans – The AV1611 versus Modern Cut-Outs, Continued

Verse	Words Cut, Changed from the 1611, 2011+ AV1611s	Pre-1611: Wycliffe, Tyndale, Coverdale, Matthew, Great, Bishops', Geneva	DR, RV, NIVs, NKJV fn., JB, NJB, NWTs, Ne	Manuscript, Version Evidence For 1611, 2011+ AV1611s	Manuscript, Version Evidence Against 1611, 2011+ AV1611s
Rom. 11:6	<i>But if it be of works, then is it no longer grace: otherwise work is no more work</i>	Wycliffe OMITs Others INCLUDE	OMIT	8 uncials with variation, MAJORITY, pesh, harc	8 uncials, few cursives, 8 OL
Rom. 13:9	<i>thou shalt not bear false witness</i>	INCLUDE	DR INCLUDES OMIT	7 uncials with variation, many cursives, 5 OL, harc with variation	8 uncials, many cursives, 5 OL, pesh
Rom. 14:6	<i>and he that regardeth not the day, to the Lord he doth not regard it</i>	Wycliffe OMITs Others INCLUDE	OMIT	n.a.	n.a.
Rom. 14:9	<i>and rose</i>	Wycliffe OMITs <i>and revived</i> Others INCLUDE	DR OMITs <i>and revived</i> Others OMIT	n.a.	n.a.
Rom. 14:10	<i>of Christ</i>	INCLUDE	DR INCLUDES Others read <i>of God</i>	12 uncials, MAJORITY, 3 OL, pesh, harc	8 uncials, few cursives, 7 OL
Rom. 14:21	<i>or is offended, or is made weak</i>	INCLUDE	DR, JB, NJB INCLUDE Others OMIT	n.a.	n.a.
Rom. 15:8	<i>Jesus</i>	INCLUDE	DR INCLUDES No NKJV fn Others OMIT	4 uncials, 10 cursives, 4 OL, pesh, harc	4 uncials, few cursives

Table Romans – The AV1611 versus Modern Cut-Outs, Continued

Verse	Words Cut, Changed from the 1611, 2011+ AV1611s	Pre-1611: Wycliffe, Tyndale, Coverdale, Matthew, Great, Bishops', Geneva	DR, RV, NIVs, NKJV fn., JB, NJB, NWTs, Ne	Manuscript, Version Evidence For 1611, 2011+ AV1611s	Manuscript, Version Evidence Against 1611, 2011+ AV1611s
Rom. 15:19	<i>of God</i>	Wycliffe reads <i>Holy Ghost</i> Others INCLUDE	DR, RV read <i>Holy Ghost</i> 1984 NIV OMITs 2011 NIV, NJB INCLUDE No NKJV fn JB, 1984 NWT read <i>H(h)oly Spirit</i> 2013 NWT reads <i>God's Spirit</i>	10 uncials, MAJORITY, pesh, harc	One uncial, few cursives, OL reads <i>Holy Spirit</i>
Rom. 15:29	<i>of the gospel</i>	Wycliffe OMITs Others INCLUDE	DR INCLUDES Others OMIT	8 uncials, MAJORITY, pesh, harc	9 uncials, few cursives, 8 OL
Rom. 16:18	<i>Jesus</i>	Wycliffe OMITs Others INCLUDE	JB OMITs <i>our Lord</i> Others OMIT	7 uncials, many cursives, pesh	7 uncials, few cursives, 4 OL, harc
Rom. 16:20	<i>Christ</i>	INCLUDE	DR, RV, JB, NJB INCLUDE No NKJV fn Others OMIT	5 uncials, MAJORITY, 6 OL, pesh, harc	2 uncials, few cursives
Rom. 16:20	<i>Amen</i>	OMIT	OMIT No NKJV fn	n.a.	n.a.
Rom. 16:24	<i>The grace of our Lord Jesus Christ be with you all. Amen.</i>	INCLUDE	DR INCLUDES Others OMIT	6 uncials with variation, MAJORITY i.e. at least 15 with variation, 8 OL with variation, harc	n.a.

## Observations

**Table Romans – The AV1611 versus Modern Cut-Outs** shows that:

1. Variations notwithstanding, particularly with respect to the OL sources\* and Wycliffe\*\*, the pre-1611 Bibles and the manuscript evidence largely support the AV1611 readings for Romans 1:16, 29, 3:22, 6:11, 8:1, 9:28, 31, 32, 10:15, 11:6, 13:9, 14:6, 9, 10, 21, 15:8, 19, 29, 16:18, 20, 24. That result strongly indicates that the AV1611 readings for Romans 1:16, 29, 3:22, 6:11, 8:1, 9:28, 31, 32, 10:15, 11:6, 13:9, 14:6, 9, 10, 21, 15:8, 19, 29, 16:18, 20, 24 are the true readings and the modern cut-outs are corruptions.

\*38 instances for the AV1611, 52+ against

\*\*11 instances for the AV1611, 11 against

2. The modern cut-outs largely in ecumenical oneness against the AV1611 between apostate Anglicans, RV, evangelicals, NIVs, NKJV fns, Greekiolators, Ne, papists, DR\*, JB, NJB, no-hellers, NWTs in addition to the basic evil of cutting out ***“the words of the LORD”*** Exodus 4:28, 24:3, 4, Numbers 11:24, Joshua 3:9, 24:27, 1 Samuel 8:10, 15:1, 2 Chronicles 11:4, 29:15, Psalm 12:6, Jeremiah 36:4, 6, 8, 11, 37:2, 43:1, Amos 8:11, Acts 20:35, 19 occurrences in all, show utter contempt for:

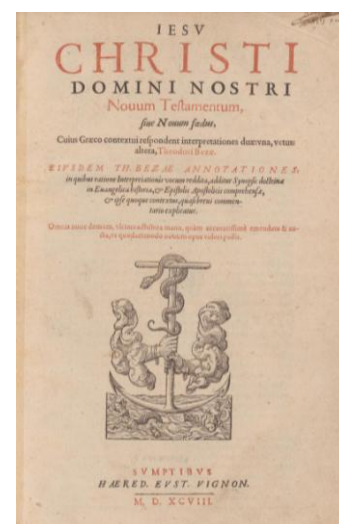
\*The DR shows closer agreement with the AV1611 than the later Catholic versions JB, NJB but its disagreement with the AV1611 is substantial, 13 instances for the AV1611, 8 against.

- 2.1. The distinction between the *ten* Gospels in scripture [www.timefortruth.co.uk/alan-oreilly/The Ten Gospels – or Twelve](http://www.timefortruth.co.uk/alan-oreilly/The_Ten_Gospels_-_or_Twelve) by cutting out ***“of Christ”*** Romans 1:16, ***“the gospel of peace...of good things”*** Romans 10:15 and ***“of the gospel”*** Romans 15:29
- 2.2. The importance of *preaching “the gospel of Christ”* Romans 1:16 by cutting out ***“of Christ”*** Romans 1:16, ***“the gospel of peace...of good things”*** Romans 10:15 and ***“of the gospel”*** Romans 15:29
- 2.3. The importance of right living and righteousness including not causing a weaker brother to stumble by cutting out ***“fornication”*** Romans 1:29 ***“righteousness”*** Romans 9:28, 31 and ***“or is offended, or is made weak”*** Romans 14:21
- 2.4. The Lord Jesus Christ Himself, His resurrection and the other Persons of the Godhead by cutting out ***“of Christ”*** Romans 1:16, 14:10 – altered see below, ***“our Lord”*** Romans 6:11, ***“the Spirit”*** Romans 8:1, ***“the Lord”*** Romans 14:6, ***“and rose”*** Romans 14:9, ***“Jesus”*** Romans 15:8, 16:18, ***“of God”*** Romans 15:19, ***“Christ”*** Romans 16:20 and ***“The grace of our Lord Jesus Christ”*** Romans 16:24 by cutting out the entire verse together with the precious word ***“Amen”*** – cut out of Romans 16:20\*, 24 - with *God’s* royal assurance ***“And Benaiah the son of Jehoiada answered the king, and said, Amen: the LORD God of my lord the king say so too”*** 1 Kings 1:36. \*The King James translators rightly inserted ***“Amen”*** in Romans 16:20 from Beza’s 4<sup>th</sup> and 5<sup>th</sup> Edition Greek New Testaments, 1589, 1598. See:

[archive.org/stream/testamentvmnovvm00bzet#page/94/mode/2up](http://archive.org/stream/testamentvmnovvm00bzet#page/94/mode/2up)

[www.e-rara.ch/gep\\_g/content/pageview/2025794](http://www.e-rara.ch/gep_g/content/pageview/2025794)

***“When they were filled, he said unto his disciples, Gather up the fragments that remain, that nothing be lost”*** John 6:12.



- 2.5. The added emphasis that Paul gives to the distinction between salvation by grace through faith, Ephesians 2:8-9 see *Introduction*, versus salvation by works by cutting out “**and upon all**” Romans 3:22, “**to the law of righteousness**” Romans 9:31, “**of the law**” Romans 9:32 and “**But if it be of works, then is it no longer grace: otherwise work is no more work**” Romans 11:6
- 2.6. The fact that condemnation, though not eternal condemnation, *does* exist even for a saved person by cutting out “**who walk not after the flesh, but after the Spirit**” Romans 8:1 because Paul states in the very same chapter “**For if ye live after the flesh, ye shall die: but if ye through the Spirit do mortify the deeds of the body, ye shall live**” Romans 8:13
- 2.7. Paul’s exhortations “**to have always a conscience void of offence toward God, and toward men**” Acts 24:16 and to “**Provide things honest in the sight of all men**” Romans 12:17 by cutting out “**thou shalt not bear false witness**” Romans 13:9
- 2.8. Christian liberty against legalism by cutting out “**and he that regardeth not the day, to the Lord he doth not regard it**” Romans 14:6
- 2.9. The Deity of the Lord Jesus Christ by changing “**of Christ**” Romans 14:10 to “**of God**” because Romans 14:12 states “**So then every one of us shall give account of himself to God.**”

The above departures from the AV1611 Text for the Book of Romans are serious errors in the modern cut-outs DR, RV, NIVs, NKJV fns, JB, NJB, NWTs, Ne Interlinears that cannot be carelessly glossed over.

### **Conclusion**

It is clear from **Table Romans – The AV1611 versus Modern Cut-Outs** that the AV1611 readings for Romans 1:16, 29, 3:22, 6:11, 8:1, 9:28, 31, 32, 10:15, 11:6, 13:9, 14:6, 9, 10, 21, 15:8, 19, 29, 16:18, 20, 24 are those of the true church and that fundamentalists who support the NIV, NKJV with its footnotes and other modern versions are in apostasy with the “**MYSTERY, BABYLON THE GREAT, THE MOTHER OF HARLOTS AND ABOMINATIONS OF THE EARTH**” Revelation 17:5 including Watchtower.

It is clear from **Table Romans – The AV1611 versus Modern Cut-Outs** that in addition to the basic evil of cutting out “**the words of the LORD**” Exodus 4:28, 24:3, 4, Numbers 11:24, Joshua 3:9, 24:27, 1 Samuel 8:10, 15:1, 2 Chronicles 11:4, 29:15, Psalm 12:6, Jeremiah 36:4, 6, 8, 11, 37:2, 43:1, Amos 8:11, Acts 20:35, the modern cut-outs have attacked *major doctrine* in their omissions from Romans 1:16, 29, 3:22, 6:11, 8:1, 9:28, 31, 32, 10:15, 11:6, 13:9, 14:6, 9, 10, 21, 15:8, 19, 29, 16:18, 20, 24. See *Observations*.

It remains only to be re-emphasised what was stated unequivocally above.

In sum 95% the Book of Romans *has no place in the Sanctuary!* because it is *not* the Book of Romans...*we demand full measure after “the Shekel of the Sanctuary”!* for the Book of Romans!